



Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (piata komora)

zo 17. mája 2023*

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Aproximácia právnych predpisov – Smernica 2001/95/ES – Článok 12 a príloha II – Normy a technické predpisy – Systém Európskej únie na rýchlu výmenu informácií (RAPEX) – Usmernenia – Nebezpečné nepotravinové výrobky – Vykonávacie rozhodnutie (EÚ) 2019/417 – Nariadenie (ES) č. 765/2008 – Články 20 a 22 – Oznámenie Európskej komisii – Správne rozhodnutie – Zákaz predaja určitých pyrotechnických výrobkov a povinnosť stiahnutia z trhu – Žiadosť distribútora dotknutých výrobkov o doplnenie oznámení – Orgán príslušný na rozhodnutie o žiadosti – Článok 47 Charty základných práv Európskej únie – Účinná súdna ochrana“

Vo veci C-626/21,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Verwaltungsgerichtshof (Najvyšší správny súd, Rakúsko) z 29. septembra 2021 a doručený Súdnemu dvoru 11. októbra 2021, ktorý súvisí s konaním:

Funke sp. z o.o.

proti

Landespolizeidirektion Wien,

SÚDNY DVOR (piata komora),

v zložení: predseda piatej komory E. Regan, sudcovia D. Gratsias, M. Ilešič, I. Jarukaitis a Z. Csehi (spravodajca),

generálna advokátka: T. Čapeta,

tajomník: S. Beer, referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 21. septembra 2022,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

- Funke sp. z o.o., v zastúpení: K. Pateter a C. M. Schwaiger, Rechtsanwälte,
- rakúska vláda, v zastúpení: A. Posch, J. Schmoll, H. Perz, V. Reichmann a F. Werni, splnomocnení zástupcovia,

* Jazyk konania: nemčina.

– Európska komisia, v zastúpení: G. Goddin, B.-R. Killmann a F. Thiran, splnomocnení zástupcovia,

po vypočutí návrhov generálnej advokátky na pojednávaní 1. decembra 2022,

vyhlásil tento

Rozsudok

- 1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu článku 12 a prílohy II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (Ú. v. ES L 11, 2002, s. 4; Mim. vyd. 15/006, s. 447), zmenenej nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008 (Ú. v. EÚ L 218, 2008, s. 30) (ďalej len „smernica 2001/95“), článkov 20 a 22 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 339/93 (Ú. v. EÚ L 218, 2008, s. 30), ako aj vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2019/417 z 8. novembra 2018, ktorým sa stanovujú usmernenia pre riadenie systému Európskej únie na rýchlu výmenu informácií (RAPEX) vytvoreného podľa článku 12 smernice 2001/95/ES o všeobecnej bezpečnosti výrobkov a jeho systému oznamovania (Ú. v. EÚ L 73, 2019, s. 121).
- 2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi spoločnosťou Funke sp. z o.o. a Landespolizeidirektion Wien (Regionálne policajné riaditeľstvo Viedeň, Rakúsko) (ďalej len „LPD“) vo veci oznámení, ktoré uskutočnilo LPD prostredníctvom systému Európskej únie na rýchlu výmenu informácií (ďalej len „RAPEX“) v súvislosti s určitými pyrotechnickými výrobkami dovezenými touto spoločnosťou.

Právny rámec

Právo Únie

Smernica 2013/29/EÚ

- 3 Článok 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/29/EÚ z 12. júna 2013 o harmonizácii zákonov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania pyrotechnických výrobkov na trhu (Ú. v. EÚ L 178, 2013, s. 27), nazvaný „Predmet úpravy“, znie:
 - „1. Táto smernica stanovuje pravidlá vytvorené na dosiahnutie voľného pohybu pyrotechnických výrobkov na vnútornom trhu, pričom zabezpečuje vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia a verejnej bezpečnosti a ochrany a bezpečnosti spotrebiteľov a zohľadňuje príslušné aspekty týkajúce sa ochrany životného prostredia.
 2. Táto smernica stanovuje základné bezpečnostné požiadavky, ktoré musia pyrotechnické výrobky splniť, aby mohli byť sprístupnené na trhu. Tieto požiadavky sú uvedené v prílohe I.“

4 Článok 3 tejto smernice, nazvaný „Vymedzenie pojmov“, v bode 12 uvádza:

„Na účely tejto smernice sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

...

12. ‚hospodárske subjekty‘ sú výrobca, dovozca a distribútor.“

5 Článok 38 uvedenej smernice, nazvaný „Dohľad nad trhom Únie a kontrola pyrotechnických výrobkov vstupujúcich na trh Únie“, v odsekoch 1 a 2 stanovuje:

„1. Členské štáty prijímú všetky primerané opatrenia, aby zabezpečili, že pyrotechnické výrobky možno uvádzať na trh len vtedy, ak neohrozujú zdravie a bezpečnosť osôb za podmienky, že sa riadne skladujú a používajú na určený účel.

2. Článok 15 ods. 3 a články 16 až 29 nariadenia [č. 765/2008] sa uplatňujú na pyrotechnické výrobky.“

6 Článok 39 tej istej smernice, nazvaný „Postup zaobchádzania s pyrotechnickými výrobkami, ktoré predstavujú riziko na vnútroštátnej úrovni“, stanovuje:

„1. Ak orgány dohľadu nad trhom jedného členského štátu majú dostatočné dôvody domnievať sa, že pyrotechnický výrobok predstavuje riziko pre zdravie alebo bezpečnosť osôb alebo iné aspekty ochrany verejného záujmu, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, vykonajú hodnotenie týkajúce sa predmetného pyrotechnického výrobku vo vzťahu k všetkým príslušným požiadavkám stanoveným v tejto smernici. Príslušné hospodárske subjekty na tento účel spolupracujú podľa potreby s orgánmi dohľadu nad trhom.

Ak v rámci hodnotenia uvedeného v prvom pododseku orgány dohľadu nad trhom zistia, že pyrotechnický výrobok nespĺňa požiadavky ustanovené v tejto smernici, bezodkladne požiadajú príslušný hospodársky subjekt, aby prijal všetky primerané nápravné opatrenia na zosúladienie tohto pyrotechnického výrobku s uvedenými požiadavkami alebo stiahol pyrotechnický výrobok z trhu, alebo ho spätne prevzal v primeranej lehote úmernej charakteru rizika, akú uznajú za vhodnú.

Orgány dohľadu nad trhom informujú zodpovedajúcim spôsobom príslušný notifikovaný orgán.

Článok 21 nariadenia [č. 765/2008] sa uplatňuje na opatrenia uvedené v druhom pododseku tohto odseku.

2. Ak sa orgány dohľadu nad trhom domnievajú, že nesúlad sa nevzťahuje len na ich územie, informujú Komisiu a ostatné členské štáty o výsledkoch hodnotenia a opatreniach, ktoré od hospodárskeho subjektu požadujú.

3. Hospodársky subjekt zabezpečí prijatie všetkých primeraných nápravných opatrení v súvislosti s dotknutými pyrotechnickými výrobkami, ktoré sprístupnil na trhu v celej Únii.

4. Ak príslušný hospodársky subjekt v lehote uvedenej v druhom pododseku odseku 1 neprijme primerané nápravné opatrenia, orgány dohľadu nad trhom prijímú všetky primerané predbežné

opatrenia s cieľom zakázať alebo obmedziť sprístupnenie pyrotechnického výrobku na ich vnútroštátnom trhu, stiahnuť pyrotechnický výrobok z daného trhu, alebo ho spätne prevziať.

Orgány dohľadu nad trhom bezodkladne informujú Komisiu a ostatné členské štáty o týchto opatreniach.

5. Informácie uvedené v druhom pododseku odseku 4 zahŕňajú všetky podrobné údaje, ktoré sú k dispozícii, najmä údaje potrebné na identifikáciu pyrotechnického výrobku, ktorý nie je v súlade, pôvod pyrotechnického výrobku, charakter uvádzaného nesúladu a možné riziko, charakter a trvanie prijatých vnútroštátnych opatrení a stanoviská, ktoré predložil príslušný hospodársky subjekt. ...

6. Členské štáty, iné ako členské štáty, ktoré začali postup podľa tohto článku, bezodkladne informujú Komisiu a ostatné členské štáty o všetkých prijatých opatreniach a o akýchkoľvek dodatočných informáciách týkajúcich sa nesúladu príslušného pyrotechnického výrobku, ktoré majú k dispozícii, a o svojich námietkach v prípade nesúhlasu s prijatým vnútroštátnym opatrením.

7. Ak žiadny členský štát ani Komisia v rámci troch mesiacov od prijatia informácií uvedených v druhom pododseku odseku 4 nevznesie námietku, pokiaľ ide o predbežné opatrenie prijaté členským štátom, uvedené opatrenie sa pokladá za opodstatnené.

8. Členské štáty zabezpečia bezodkladné prijatie primeraných reštriktívnych opatrení, ako napríklad stiahnutie pyrotechnického výrobku z trhu, vo vzťahu k príslušnému pyrotechnickému výrobku.“

Nariadenie č. 765/2008

7 Odôvodnenie 30 nariadenia č. 765/2008 znie takto:

„Vážne rizikové situácie, ktoré výrobok predstavuje, si vyžadujú rýchly zásah, ktorého výsledkom môže byť stiahnutie výrobku z trhu alebo jeho spätne prevzatie, alebo zákaz jeho sprístupnenia na trhu. V týchto situáciách je nevyhnutné mať prístup k systému rýchlej výmeny informácií medzi členskými štátmi a Komisiou. Ukázalo sa, že systém stanovený v článku 12 smernice 2001/95/ES je efektívny a účinný v oblasti spotrebných výrobkov. V snahe vyhnúť sa zbytočnej duplicite by sa mal tento systém používať na účely tohto nariadenia. Navyše si jednotný dohľad nad trhom v celom Spoločenstve vyžaduje komplexnú výmenu informácií o vnútroštátnych činnostiach v tomto kontexte, čo ide nad rámec tohto systému.“

8 Článok 2 nariadenia č. 765/2008, nazvaný „Vymedzenie pojmov“, v odseku 7 stanovuje:

„Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

...

7. ‚hospodárske subjekty‘ sú výrobca, splnomocnený zástupca, dovozca a distribútor.“

9 Článok 20 tohto nariadenia s názvom „Výrobky predstavujúce vážne riziko“ v odseku 1 stanovuje:

„Členské štáty zabezpečia spätné prevzatie, stiahnutie z trhu alebo zákaz sprístupnenia na trhu výrobkov predstavujúcich vážne riziko vyžadujúce rýchly zásah vrátane vážneho rizika, ktorého účinky nie sú okamžité, a zabezpečia tiež, aby o tom bola Komisia bezodkladne informovaná v súlade s článkom 22.“

10 Článok 21 uvedeného nariadenia, nazvaný „Obmedzujúce opatrenia“, v odsekoch 1 a 2 uvádza:

„1. Členské štáty zabezpečia, aby každé opatrenie prijaté podľa príslušných harmonizačných právnych predpisov Spoločenstva, ktorého cieľom je zakázať alebo obmedziť sprístupnenie výrobku na trhu, jeho stiahnutie z trhu alebo jeho spätné prevzatie, bolo primerané a aby sa uvádzali presné dôvody, na ktorých sa zakladá.

2. Tieto opatrenia sa bezodkladne oznámia príslušnému hospodárskemu subjektu, ktorý je zároveň informovaný o dostupnom opravnom prostriedku podľa právnych predpisov daného členského štátu a o lehotách, ktorým takéto opravné prostriedky podliehajú.“

11 Článok 22 toho istého nariadenia, nazvaný „Výmena informácií – systém rýchlej výmeny informácií Spoločenstva“, v odsekoch 1, 3 a 4 stanovuje:

„1. Ak členský štát prijme alebo zamýšľa prijať opatrenie v súlade s článkom 20 a usúdi, že dôvody, ktoré boli podnetom opatrenia, alebo účinky opatrenia presahujú hranice jeho územia, v súlade s odsekom 4 tohto článku bezodkladne toto opatrenie oznámi Komisii. Takisto bezodkladne informuje Komisiu o zmene alebo zrušení každého takého opatrenia.

...

3. Informácie poskytnuté v súlade s odsekmi 1 a 2 zahŕňajú všetky dostupné podrobné údaje, najmä pokiaľ ide o údaje potrebné na identifikáciu výrobku, údaje o pôvode a dodávateľskom reťazci výrobku, súvisiacom riziku, charaktere a trvaní prijatého vnútroštátneho opatrenia a o všetkých dobrovoľných opatreniach, ktoré prijali hospodárske subjekty.

4. Na účely odsekov 1, 2 a 3 sa používa systém dohľadu nad trhom a výmeny informácií stanovený v článku 12 smernice 2001/95/ES. Odseky 2, 3 a 4 článku 12 uvedenej smernice sa uplatňujú primerane.“

Smernica 2001/95

12 Odôvodnenie 27 smernice 2001/95 znie takto:

„Účinný dohľad nad bezpečnosťou výrobkov si na národnej úrovni a úrovni spoločenstva vyžaduje vytvoriť systém rýchlej výmeny informácií v prípade závažného rizika, ktoré si vyžaduje neodkladný zásah vzhľadom na bezpečnosť výrobku. ...“

13 V článku 12 ods. 2 a 3 smernice 2001/95 sa uvádza:

„2. Po prijatí takýchto oznámení Komisia preskúma, či sú v súlade s týmto článkom a požiadavkami platnými pre fungovanie RAPEX-u a postúpi ich ostatným členským štátom, ktoré následne ihneď informujú Komisiu o všetkých prijatých opatreniach.

3. Podrobné postupy pre RAPEX sú ustanovené v prílohe II. Prispôsobí ich Komisia. Tieto opatrenia zamerané na zmenu nepodstatných prvkov tejto smernice jej doplnením sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 15 ods. 5“
- 14 Príloha II k tejto smernici, nazvaná „Postupy na používanie RAPEX-u a príručka pre oznámenia“, znie:
- „1. RAPEX sa týka výrobkov definovaných v článku 2 a), ktoré predstavujú závažné riziko pre zdravie a bezpečnosť spotrebiteľov.
- ...
2. RAPEX je v zásade zameraný na rýchlu výmenu informácií v prípade závažného rizika. Usmernenia uvedené v bode 8 definujú konkrétne kritériá na identifikáciu závažných rizík.
3. Členské štáty na základe článku 12 poskytnú v oznámení všetky dostupné údaje. Oznámenie musí obsahovať najmä informácie ustanovené v usmerneniach uvedených v bode 8 a to minimálne:
- a) informácie umožňujúce identifikáciu výrobku;
- b) popis príslušného rizika vrátane zhrnutia výsledkov zo všetkých testov/analýz a záverov z nich, ktoré sa týkajú posúdenia úrovne ohrozenia;
- c) charakter a doba trvania prijatých alebo dohodnutých opatrení alebo postupov, ak je to vhodné;
- d) informácie o dodávateľských reťazcoch a distribúcii výrobku, najmä o krajinách určenia.
- Takéto informácie sa musia odoslať využitím špeciálnej štandardnej formy oznámenia a prostriedkami ustanovenými v usmerneniach uvedených v bode 8.
- ...
5. Komisia overí čo najskôr súlad informácií, ktoré získala v rámci RAPEX-u s ustanoveniami smernice a môže, keď to považuje za potrebné a s cieľom posúdenia bezpečnosti výrobku, na základe vlastnej iniciatívy vykonať šetrenie. V prípade takéhoto šetrenia členský štát vynaloží všetko úsilie, aby poskytol Komisii požadované informácie.
- ...
7. Členské štáty bezodkladne informujú Komisiu o všetkých zmenách alebo úpravách príslušných opatrení alebo postupov.
8. Komisia pripraví a pravidelne aktualizuje v súlade s postupom ustanoveným v článku 15 ods. 3 usmernenia týkajúce sa riadenia RAPEX-u Komisiou a členskými štátmi.
- ...
10. Členské štáty sú zodpovedné za poskytnuté informácie.

...“

Vykonávacie rozhodnutie 2019/417

15 Odôvodnenia 11 až 13 vykonávacieho rozhodnutia 2019/417 stanovujú:

„(11) Smernica [2001/95] a nariadenie [č. 765/2008] sú komplementárne právne predpisy, v ktorých sa ustanovuje systém na zvýšenie bezpečnosti nepotravinových výrobkov.

(12) Systém RAPEX pomáha pri prevencii a obmedzovaní dodávok výrobkov predstavujúcich závažné riziko pre zdravie a bezpečnosť, a v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie [č. 765/2008], aj riziko pre iné relevantné verejné záujmy. Umožňuje Komisii monitorovať účinnosť a konzistentnosť činností dohľadu nad trhom a činností súvisiacich s presadzovaním práva v členských štátoch.

(13) Systém RAPEX poskytuje základ pre identifikovanie potreby podniknúť kroky na úrovni EÚ a zabezpečuje konzistentné presadzovanie požiadaviek EÚ v oblasti bezpečnosti výrobkov, a preto prispieva aj k hladkému fungovaniu jednotného trhu.“

16 Článok 1 tohto rozhodnutia stanovuje:

„Usmernenia pre riadenie [systému RAPEX] vytvoreného podľa článku 12 smernice [2001/95] a jeho systému oznamovania sú stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.“

17 Príloha k uvedenému vykonávaciemu rozhodnutiu s názvom „Usmernenia pre riadenie [systému RAPEX] – vytvoreného podľa článku 12 smernice [2001/95] a jeho oznamovacieho systému“ (ďalej len „usmernenia RAPEX“) upravuje v časti I pôsobnosť a adresátov týchto usmernení.

18 Bod 2 uvedenej časti I týchto usmernení, nazvaný „Adresáti usmernení“, stanovuje:

„Tieto usmernenia sú určené všetkým orgánom členských štátov, ktoré pôsobia v oblasti bezpečnosti výrobkov a sú účastníkmi siete RAPEX vrátane orgánov dohľadu nad trhom zodpovedných za monitorovanie súladu výrobkov s požiadavkami bezpečnosti a orgánov zodpovedných za kontroly vonkajších hraníc.“

19 Podľa bodu 4 časti I usmernení RAPEX s názvom „Opatrenia“:

„4.1 Druhy opatrení

Preventívne a reštriktívne opatrenia možno vykonať v súvislosti s výrobkami predstavujúcimi riziko, a to buď na podnet hospodárskeho subjektu, ktorý výrobok uviedol na trh a/alebo distribuoval na trhu („dobrovoľné opatrenia“), alebo na základe príkazu orgánu členského štátu s právomocou monitorovať súlad výrobkov s požiadavkami bezpečnosti („povinné opatrenia“).

...“

20 Bod 1 časti II usmernení RAPEX s názvom „Úvod“ znie:

„1.1 Ciele systému RAPEX

...

RAPEX zohráva dôležitú úlohu v oblasti bezpečnosti výrobkov; dopĺňa ďalšie opatrenia prijaté na vnútroštátnej úrovni a na úrovni EÚ s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti výrobkov v Únii.

Údaje RAPEX-u pomáhajú:

- a) predchádzať dodávke a obmedzovať dodávku nebezpečných výrobkov;
- b) monitorovať účinnosť a konzistentnosť činností dohľadu nad trhom a činností presadzovania práva vykonávaných orgánmi členských štátov;
- c) identifikovať potreby a poskytnúť základ pre opatrenia na úrovni EÚ;
- d) zabezpečiť konzistentné presadzovanie požiadaviek EÚ v oblasti bezpečnosti výrobkov, a tak prispievať k bezproblémovému fungovaniu vnútorného trhu.

...“

21 Bod 3 časti II usmernení RAPEX, nazvaný „Oznámenia“, stanovuje:

”...

3.2 Obsah oznámení

3.2.1 Rozsah údajov

Oznámenia posielané Komisii prostredníctvom aplikácie RAPEX obsahujú tieto druhy údajov:

- a) Informácie umožňujúce identifikáciu oznámeného výrobku, t. j. kategóriu výrobkov, názov výrobku, značku, číslo modelu a/alebo typu, čiarový kód, číslo šarže alebo výrobné číslo, colný kód, opis výrobku a jeho obalu s pripojenými fotografiami zobrazujúcimi výrobok, jeho obal a etikety. Podrobná a presná identifikácia výrobku je najdôležitejším prvkom pre dohľad nad trhom a presadzovanie práva, pretože vnútroštátnym orgánom umožňuje identifikovať oznámený výrobok, odlíšiť ho od iných výrobkov rovnakého alebo podobného druhu alebo kategórie dostupných na trhu a nájsť tento výrobok na trhu a vykonať alebo dohodnúť vhodné opatrenia.

...

3.2.2 Úplnosť údajov

Oznámenia by mali byť úplné v najväčšej možnej miere. Jednotlivé údaje, ktoré má oznámenie obsahovať, sú uvedené v dodatku 1 k týmto usmerneniam a sú súčasťou aplikácie RAPEX. Všetky polia vo vzore [časti vo formulári – *neoficiálny preklad*] oznámenia by sa mali vyplniť požadovanými údajmi. Ak požadované informácie nie sú v čase predloženia oznámenia dostupné, oznamujúci členský štát túto skutočnosť vo formulári jasne uvedie a vysvetlí. Keď budú chýbajúce informácie dostupné, oznamujúci členský štát oznámenie aktualizuje. Komisia aktualizované oznámenie preskúma pred jeho validáciou a distribúciou prostredníctvom systému.

Kontaktné miesta RAPEX poskytujú všetkým vnútroštátnym orgánom, ktoré sú súčasťou siete RAPEX, pokyny týkajúce sa rozsahu údajov požadovaných na vyhotovenie oznámenia. Tým sa zabezpečuje, aby informácie poskytnuté týmito orgánmi kontaktnému miestu systému RAPEX boli správne a úplné (pozri časť II kapitolu 5.1).

Keď ešte nie je k dispozícii časť informácií požadovaných podľa týchto usmernení a/alebo keď si oznámenie do systému RAPEX vyžaduje núdzové opatrenie členských štátov, členské štáty by napriek tomu mali dodržať stanovené termíny a neodkladať odoslanie oznámenia o výrobku, ktorý predstavuje riziko ohrozenia života, zdravia a bezpečnosti spotrebiteľov alebo iných koncových používateľov, do systému RAPEX.

...

3.2.3 Aktualizácia údajov

Oznamujúci členský štát informuje Komisiu (čo najskôr, ale najneskôr v lehotách stanovených v dodatku 4 k týmto usmerneniam) o každej situácii, ktorá si vyžaduje zmeny oznámenia odoslaného prostredníctvom aplikácie RAPEX. Členské štáty informujú Komisiu najmä o všetkých zmenách stavu oznámených opatrení, hodnotenia rizika a nových rozhodnutí v súvislosti s dôvernosťou (napríklad po rozhodnutí súdu počas odvolacieho konania).

Komisia preskúma informácie, ktoré poskytol oznamujúci členský štát, a podľa potreby aktualizuje príslušné informácie v aplikácii RAPEX a na webovom sídle [na internetovej stránke systému – *neoficiálny preklad*] RAPEX.

3.2.4 Zodpovednosť za odoslané informácie

Členské štáty sú zodpovedné [Oznamujúci členský štát nesie zodpovednosť – *neoficiálny preklad*] za poskytnuté informácie.

Oznamujúci členský štát a zodpovedný vnútroštátny orgán zabezpečia, aby údaje poskytnuté prostredníctvom aplikácie RAPEX boli presné a predišlo sa tak zámene s podobnými výrobkami rovnakej kategórie alebo rovnakého druhu dostupnými na trhu [Únie].

Orgán zapojený do oznamovacieho postupu (napr. vykonaním hodnotenia rizika oznámeného výrobku alebo poskytnutím informácií o distribučných kanáloch) nesie zodpovednosť za informácie poskytnuté prostredníctvom aplikácie RAPEX. Kontaktné miesto systému RAPEX skontroluje a overí všetky oznámenia, ktoré dostane od zodpovedných orgánov, skôr ako ich odošle Komisii (Pozri [pozri aj – *neoficiálny preklad*] časť II kapitolu 5.1).

Zo žiadneho opatrenia, ktoré Komisia vykoná, napríklad z preskúmania oznámení, ich validácie a distribúcie prostredníctvom aplikácie RAPEX a uverejnenia na webovom sídle [na internetovej stránke systému – *neoficiálny preklad*] RAPEX, nevyplýva prevzatie zodpovednosti za odoslané informácie, ktorú naďalej nesie oznamujúci členský štát.

3.3 Účastníci a úlohy v oznamovacom procese

Účastníci, ktorí sú zapojení do oznamovacieho procesu, a ich zodpovednosti v ňom, sú:

3.3.1 Hospodárske subjekty

Hospodárske subjekty sa priamo nezúčastňujú na predkladaní oznámení v aplikácii RAPEX.

O výrobku predstavujúcom riziko však hospodárske subjekty musia bezodkladne informovať príslušné orgány vo všetkých členských štátoch, v ktorých bol tento výrobok sprístupnený. Podmienky a podrobnosti týkajúce sa poskytovania takýchto informácií sú stanovené v prílohe I k [smernici 2001/95].

...

3.3.2 Orgány členských štátov

Orgány členských štátov oznamujú Komisii prostredníctvom aplikácie RAPEX tak povinné, ako aj dobrovoľné opatrenia vykonané na svojom území v súvislosti s výrobkami, ktoré predstavujú riziko.

...

3.4 Postup

3.4.1 Vytvorenie oznámenia

3.4.1.1 Vnútroštátny orgán

Oznámenie môžu vytvárať rozličné vnútroštátne orgány (miestne/regionálne orgány dohľadu nad tržmi, orgány kontroly vonkajších hraníc atď.) zapojené do procesu RAPEX podľa vnútroštátnych opatrení.

3.4.1.2 Komisia

V určitých prípadoch môže vytvoriť oznámenie Komisia, ako sa vysvetľuje v kapitole 3.3.4.

3.4.2 Predkladanie oznámení Komisii

Kontaktné miesto RAPEX zodpovedá za predkladanie všetkých oznámení na validáciu Komisii (Pozri časť II kapitoly 5.1)

3.4.3 Preskúmanie oznámení Komisiou

Komisia kontroluje všetky oznámenia prijaté prostredníctvom aplikácie RAPEX pred ich odoslaním členským štátom, aby zaistila, že sú správne a úplné.

...

3.4.3.5 Vyšetrovanie

Komisia môže v prípade potreby uskutočniť vyšetrovanie s cieľom posúdiť bezpečnosť výrobku. Takéto vyšetrovanie sa môže vykonať najmä vtedy, ak existujú vážne pochybnosti v súvislosti s rizikami, ktoré predstavuje výrobok oznámený prostredníctvom programu RAPEX. Tieto pochybnosti môžu byť vzniknúť počas preskúmania oznámenia Komisiou, alebo na ne Komisiu upozorní členský štát (napr. dodatočným oznámením), alebo tretia strana (napr. výrobca).

...

3.4.4 Validácia a distribúcia oznámení

Všetky oznámenia posúdené počas preskúmania ako správne a úplné Komisia validuje a distribuuje prostredníctvom aplikácie RAPEX v lehotách určených v dodatku 5 k týmto usmerneniam.

...

3.4.5 Zverejnenie oznámení

3.4.5.1. Sprístupnenie informácií ako všeobecné pravidlo

Verejnosť má právo byť informovaná o výrobkoch predstavujúcich riziko. Komisia s cieľom splniť túto povinnosť uverejňuje na webovom sídle [na internetovej stránke – *neoficiálny preklad*] systému RAPEX... prehľady o nových oznámeniach.

Z dôvodov externej komunikácie sa bude webové sídlo [internetová stránka – *neoficiálny preklad*] systému RAPEX v budúcnosti nazývať ‚Safety Gate‘.

Členské štáty postupujú rovnako a verejnosti poskytujú v štátnych jazykoch informácie o výrobkoch predstavujúcich vážne riziko pre spotrebiteľov a o opatreniach vykonaných s cieľom odstrániť toto riziko. Takéto informácie sa môžu distribuovať prostredníctvom internetu, písomne, elektronickými médiami atď.

Informácie sprístupnené verejnosti sú zhrnutím oznámenia a obsahujú najmä údaje, ktoré umožňujú identifikáciu výrobku, a informácie o rizikách a opatreniach vykonaných s cieľom predísť týmto rizikám alebo ich obmedziť. Komisia a členské štáty sa môžu rozhodnúť, že sprístupnia verejnosti ďalšie údaje z oznámení len vtedy, keď vzhľadom na svoju povahu tieto informácie nie sú dôverné (služobné tajomstvo) a nie je potrebná ich ochrana.

...

3.4.6 Nadväzujúce opatrenia v súvislosti s oznámeniami

...

3.4.6.2 Ciele činností nadväzujúcich opatrení

Členský štát po prijatí oznámenia preskúma informácie poskytnuté v oznámení a prijme vhodné opatrenia s cieľom:

- a) zistiť, či bol výrobok uvedený na trh na jeho území,
- b) posúdiť, aké preventívne alebo reštriktívne opatrenia by sa mali vykonať v súvislosti s oznámeným výrobkom nájdeným na jeho trhu, pričom je potrebné zohľadniť opatrenia, ktoré prijal oznamujúci členský štát, a všetky osobitné okolnosti, ktoré by mohli opodstatniť rôzne druhy opatrení alebo neprijatie žiadnych opatrení,

- c) podľa potreby vykonať dodatočné hodnotenie rizika a skúšky oznámeného výrobku,
- d) zhromaždiť akékoľvek dodatočné informácie, ktoré môžu mať význam pre iné členské štáty (napr. informácie o distribučných kanáloch oznámeného výrobku v iných členských štátoch).

3.4.6.3 Techniky nadväzujúcich opatrení

Na zabezpečenie efektívnych a účinných nadväzujúcich opatrení by vnútroštátne orgány mali pri nich uplatňovať techniky založené na najlepších postupoch, ktorými sú:

a) Kontroly na trhu

Vnútroštátne orgány organizujú pravidelné (plánované a náhodné) kontroly na trhu s cieľom zistiť, či sú spotrebné výrobky oznámené prostredníctvom aplikácie RAPEX sprístupnené spotrebiteľom. Keď je členský štát uvedený ako krajina určenia, musia sa vykonávať sprísnené kontroly na trhu, najmä skontaktovaním sa s hospodárskymi subjektmi uvedenými v oznámení.

b) Spolupráca s obchodnými združeniami

Ak je to potrebné, vnútroštátne orgány poskytujú obchodným združeniam prehľady najnovších oznámení a zisťujú, či ich členovia nevyrobili alebo nedistribuovali niektorý z oznámených výrobkov. Vnútroštátne orgány poskytujú podnikom iba zhrnutia oznámení, napríklad týždenné prehľady uverejňované na webovom sídle [na internetovej stránke – *neoficiálny preklad*] RAPEX. Celé oznámenia by sa nemali posilať tretím stranám, pretože niektoré informácie (napr. podrobnosti opisu rizika alebo informácie o distribučných kanáloch) sú často dôverné a mali by sa chrániť.

c) Zverejňovanie údajov systému RAPEX prostredníctvom internetu alebo elektronických a tlačných médií

Vnútroštátne orgány pravidelne upozorňujú spotrebiteľov a podniky na spotrebné výrobky oznámené prostredníctvom aplikácie RAPEX na svojich webových sídlach [internetových stránkach – *neoficiálny preklad*] alebo inými médiami, napr. odkázaním spotrebiteľov a podnikov na webové sídlo [na internetovú stránku – *neoficiálny preklad*] RAPEX. Takto zverejnené informácie umožňujú spotrebiteľom presvedčiť sa, či nemajú a nepoužívajú výrobky predstavujúce riziko a často poskytujú príslušnému orgánu užitočnú spätnú väzbu.

...

3.4.7 Stiahnutie/odstránenie oznámení

3.4.7.1 Trvalé stiahnutie oznámenia z RAPEX-u

Oznámenia distribuované prostredníctvom programu RAPEX sa v systéme uchovávajú neobmedzený čas. Komisia však môže v situáciách opísaných v tejto kapitole stiahnuť oznámenie z RAPEX-u natrvalo.

3.4.7.1.1 Situácie, keď je možné trvalé stiahnutie predloženého alebo validovaného oznámenia

a) Existuje dôkaz, že jedno kritérium alebo viac kritérií oznamovania... nie je splnených, a teda oznámenie nie je opodstatnené. Ide najmä o prípady, keď sa zistí, že pôvodné hodnotenie rizika sa vykonalo nesprávne a oznámený výrobok nepredstavuje riziko. Týka sa to aj situácií, v ktorých boli oznámené opatrenia úspešne napadnuté v súdnom alebo inom konaní a už nie sú platné.

...

3.4.7.1.2 Žiadosť členských štátov o trvalé alebo dočasné stiahnutie oznámenia

Komisia môže stiahnuť oznámenia z aplikácie RAPEX len na žiadosť oznamujúceho členského štátu, keďže plnú zodpovednosť za informácie odoslané prostredníctvom systému má tento členský štát. Ostatné členské štáty sa však vyzývajú, aby Komisiu informovali o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré môžu byť dôvodom na stiahnutie.

...

3.4.7.2 Dočasné odstránenie oznámenia z webového sídla [z internetovej stránky systému – *neoficiálny preklad*] RAPEX

3.4.7.2.1 Situácie, v ktorých je možné dočasné odstránenie

Komisia môže v opodstatnených prípadoch dočasne odstrániť oznámenie z webového sídla [z internetovej stránky systému – *neoficiálny preklad*] RAPEX, najmä ak má oznamujúci členský štát podozrenie, že hodnotenie rizika predložené v oznámení bolo vykonané nesprávne, a preto oznámený výrobok nemusí predstavovať riziko. Oznámenie sa môže dočasne odstrániť z webového sídla [z internetovej stránky systému – *neoficiálny preklad*] RAPEX dovtedy, kým sa nevyvetlí podozrivé hodnotenie rizika oznámeného výrobku.

3.4.7.2.2 Žiadosť členských štátov o dočasné odstránenie

Komisia môže dočasne odstrániť oznámenia z aplikácie RAPEX len na žiadosť oznamujúceho členského štátu, keďže tento v plnom rozsahu zodpovedá za informácie odosielané prostredníctvom aplikácie. Ostatné členské štáty sa však vyzývajú, aby informovali Komisiu o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu byť dôvodom na takéto odstránenie.

...“

Rakúske právo

- 22 Bundesgesetz, mit dem polizeiliche Bestimmungen betreffend pyrotechnische Gegenstände und Sätze sowie das Böllerschießen erlassen werden (Pyrotechnikgesetz 2010 – PyroTG 2010) [spolkový zákon, ktorým sa vydávajú policajné predpisy týkajúce sa pyrotechnických výrobkov a súprav pyrotechnických výrobkov, ako aj odpaľovanie delobuchov (zákon o pyrotechnických výrobkoch z roku 2010 – PyroTG 2010)] (BGBl. I, č. 131/2009), v znení účinnom v čase skutkových okolností vo veci samej (BGBl. I, č. 32/2018) (ďalej len „PyroTG“) v § 27 s názvom „Dohľad nad trhom“ stanovuje:

„1. Príslušný orgán je zodpovedný za dohľad nad trhom s cieľom overiť, či sa na trh uvádzajú a na ňom sprístupňujú iba pyrotechnické výrobky a súpravy pyrotechnických výrobkov, ktoré spĺňajú

požiadavky tohto spolkového zákona. Tento orgán je oprávnený vykonávať potrebné vyšetrovania a úkony v priestoroch hospodárskych subjektov, ako je najmä vstup do výrobných priestorov, skladov a iných obchodných priestorov, bezplatný odber vzoriek a nahliadanie do príslušných obchodných dokumentov.

...“

23 § 27a PyroTG, nazvaný „Opatrenia dohľadu“, stanovuje:

„1. Opatreniami dohľadu príslušného orgánu podľa § 27 sú príkazy

...

(3) na stiahnutie z trhu.

2. Opatrenia dohľadu uvedené v odseku 1 bodoch 2 a 3 môže prijať ktorýkoľvek príslušný orgán, v ktorého obvode sa uvádzajú na trh alebo sprístupňujú pyrotechnické výrobky alebo súpravy pyrotechnických výrobkov, ktoré majú byť predmetom týchto opatrení, a tieto opatrenia platia na obchodnú činnosť hospodárskeho subjektu na celom spolkovom území.“

24 Bundesgesetz zum Schutz vor gefährlichen Produkten (Produktsicherheitsgesetz 2004 – PSG 2004) [spolkový zákon o ochrane pred nebezpečnými výrobkami (zákon o bezpečnosti výrobkov z roku 2004 – PSG 2004)] (BGBl. I, č. 16/2005), v znení účinnom v čase skutkových okolností vo veci samej (BGBl. I, č. 32/2018), v §10 s názvom „Poverenie pri medzinárodnej výmene údajov“ stanovuje:

„1. Spolkový minister sociálneho zabezpečenia, generačných záležitostí a ochrany spotrebiteľa oznámi v stanovených lehotách orgánom uvedeným v medzinárodných zmluvách informácie o nebezpečných výrobkoch, ako aj opatrenia uvedené v § 11, 15 a 16. Uplatňuje sa to najmä na postupy oznamovania podľa článkov 11 a 12 smernice [2001/95] a článkov 22 a 23 nariadenia [č. 765/2008].

...“

25 Allgemeines Verwaltungsverfahrensgesetz 1991 (všeobecný zákon o správnom konaní z roku 1991) (BGBl. 51/1991), v znení účinnom v čase skutkových okolností vo veci samej (BGBl. I č. 58/2018) (ďalej len „AVG“), v § 8 s názvom „Dotknuté osoby, účastníci konania“ stanovuje:

„Osoby, ktoré využívajú činnosti správneho orgánu, alebo ktoré sú činnosťou takéhoto orgánu dotknuté, majú postavenie dotknutých osôb a pokiaľ v danej veci tieto osoby preukážu právo alebo právny záujem, majú postavenie účastníkov konania.“

26 Ustanovenie § 17 AVG s názvom „Prístup k spisu“ v odseku 1 stanovuje:

„Ak nie je v správnych predpisoch stanovené inak, účastníci konania sa môžu na správnom orgáne oboznámiť so spisom týkajúcim sa ich veci a môžu si na mieste sami vyhotovovať kópie celého spisu alebo jeho časti alebo požiadať, aby z neho boli na ich náklady vyhotovené úplné alebo čiastočné kópie. Ak správny orgán, ktorý vedie konanie, vedie spis v elektronickej podobe, môže byť účastníkovi konania na jeho žiadosť umožnený prístup k spisu v akejkoľvek technicky novej forme.“

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

- 27 V rámci dohľadu nad trhom, ktorý vykonalo LPD v súlade s § 27 ods. 1 PyroTG u distribútora pyrotechnických výrobkov, sa zistilo, že manipulácia s určitými pyrotechnickými výrobkami, ktoré sa nachádzali na sklade u tohto distribútora, predstavuje riziko pre používateľov. LPD následne vydalo v súvislosti s uvedeným distribútorom rozhodnutie o zákaze predaja príslušných pyrotechnických výrobkov a nariadilo ich stiahnutie z trhu podľa § 27a ods. 1 bodu 3 PyroTG. LPD okrem toho zaslalo Európskej komisii prostredníctvom vnútroštátneho kontaktného miesta RAPEX tri oznámenia týkajúce sa uvedených výrobkov (ďalej len „dotknuté oznámenia“).
- 28 Žalobkyňa vo veci samej, spoločnosť Funke, ktorá má sídlo v Poľsku, je dovozcom výrobkov uvedených v dotknutých oznámeniach.
- 29 V odpovedi na žiadosť spoločnosti Funke o informácie jej LPD oznámilo kroky, ktoré podniklo voči distribútorovi v súvislosti s uvedenými pyrotechnickými výrobkami.
- 30 Listom z 30. apríla 2020 Funke zaslala LPD žiadosť o doplnenie dotknutých oznámení o čísla šarží predmetných výrobkov a žiadosť o prístup podľa § 17 AVG k dokumentom týkajúcim sa postupu oznamovania Komisii v rámci systému RAPEX, a najmä k dokumentom týkajúcim sa posúdenia úrovne rizika uvedených výrobkov.
- 31 Rozhodnutím z 29. júna 2020 LPD odmietlo žiadosť spoločnosti Funke o prístup k dokumentom ako neprípustnú a jej žiadosť o doplnenie dotknutých oznámení zamietlo ako nedôvodnú.
- 32 Verwaltungsgericht Wien (Správny súd Viedeň, Rakúsko) zamietol žalobu, ktorú podala Funke proti tomuto rozhodnutiu. Tento súd konštatoval, že oznámenie zaslané Komisii prostredníctvom systému RAPEX patrí do kategórie faktických úkonov a odlišuje sa teda od správneho aktu (rozhodnutia). Tiež zastával názor, že súdna ochrana požadovaná v odôvodnení 37 smernice 2001/95 je v zásade zaručená možnosťou napadnúť na správnych súdoch správne akty, ktoré sú základom postupu oznamovania prostredníctvom systému RAPEX.
- 33 Okrem toho uvedený súd v podstate zastával názor, že ani rakúske právo, ani usmernenia RAPEX neumožňujú vyvodiť záver, že hospodársky subjekt, akým je Funke, má právo podať žiadosť o doplnenie oznámenia prostredníctvom systému RAPEX a právo na prístup k dokumentom týkajúcim sa tohto postupu, takže žiadosti, ktoré podala Funke na LPD, nemali právny základ, a boli preto neprípustné.
- 34 Sťažnosť, ktorú proti tomuto rozsudku podala Funke na Verfassungsgerichtshof (Ústavný súd, Rakúsko), tento súd zamietol a vec postúpil na Verwaltungsgerichtshof (Najvyšší správny súd, Rakúsko), ktorý je vnútroštátnym súdom, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania.
- 35 Funke následne podala proti rozsudku Verwaltungsgericht Wien (Správny súd Viedeň, Rakúsko) opravný prostriedok „Revision“ na vnútroštátny súd. Podľa vnútroštátneho súdu je na účely preskúmania tohto opravného prostriedku rozhodujúce, či v prípade neexistencie ustanovenia rakúskeho práva priznávajú spoločnosti Funke právo na doplnenie dotknutých oznámení priamo ustanovenia práva Únie. Na takomto práve je založené aj právo spoločnosti Funke na prístup k dokumentom, ktoré požaduje.

36 Za týchto podmienok Verwaltungsgerichtshof (Najvyšší správny súd, Rakúsko) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:

„Má sa

- smernica [2001/95], a najmä jej článok 12 a príloha II,
 - nariadenie [č. 765/2008], a najmä jeho články 20 a 22, ako aj
 - vykonávacie rozhodnutie [2019/417] vykladať v tomto zmysle, že
1. z týchto ustanovení priamo vyplýva právo hospodárskeho subjektu na doplnenie oznámenia prostredníctvom systému RAPEX?
 2. na rozhodnutie o takejto žiadosti je príslušná Komisia...?

alebo

3. na rozhodnutie o takejto žiadosti je príslušný orgán dotknutého členského štátu?

(v prípade kladnej odpovede na tretiu otázku)

4. (vnútroštátna) súdna ochrana je voči takémuto rozhodnutiu dostatočná, ak sa [voči] (povinnému) opatreniu, ktoré daný orgán prijal, neposkytne každému hospodárskemu subjektu, ale len tomu, ktorý je dotknutý (povinným) opatrením?“

O prejudiciálnych otázkach

O prvej až tretej otázke

- 37 Svojou prvou až treťou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa majú články 20 a 22 nariadenia č. 765/2008, článok 12 a príloha II k smernici 2001/95, ako aj usmernenia RAPEX (ďalej len „pravidlá pre systém RAPEX“) vykladať v tom zmysle, že hospodárskemu subjektu, ktorého záujmy môžu byť poškodené oznámením vykonaným členským štátom podľa článku 22 tohto nariadenia Komisií, akým je dovozca výrobkov uvedených v tomto oznámení, priznávajú právo požiadať o doplnenie uvedeného oznámenia, a ak áno, či preskúmanie tejto žiadosti patrí do právomoci členského štátu, ktorý vykonal toto oznámenie, alebo do právomoci Komisie.
- 38 Na úvod treba uviesť, že sprístupnenie pyrotechnických výrobkov na trhu bolo podľa smernice 2013/29 predmetom osobitnej harmonizácie na úrovni Únie. Konkrétne článok 39 tejto smernice spresňuje postup zaobchádzania s výrobkami, ktoré predstavujú riziko na vnútroštátnej úrovni. Okrem toho podľa článku 38 ods. 2 uvedenej smernice sa článok 15 ods. 3 a články 16 až 29 nariadenia č. 765/2008 uplatňujú aj na pyrotechnické výrobky.
- 39 Podľa článku 20 nariadenia č. 765/2008 musia členské štáty zabezpečiť spätné prevzatie, stiahnutie z trhu alebo zákaz sprístupnenia na trhu výrobkov predstavujúcich vážne riziko vyžadujúce rýchly zásah. Z článku 21 ods. 2 tohto nariadenia vyplýva, že proti takýmto opatreniam možno podať opravný prostriedok podľa práva dotknutého členského štátu.

- 40 Podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008 ak členský štát prijme alebo zamýšľa prijať opatrenia uvedené v článku 20 tohto nariadenia a konštatuje, že dôvody alebo účinky týchto opatrení presahujú hranice jeho územia, bezodkladne informuje Komisiu o uvedených opatreniach prostredníctvom systému RAPEX.
- 41 Podľa článku 22 ods. 4 nariadenia č. 765/2008 sa článok 12 ods. 2 až 4 smernice 2001/95 uplatňuje primerane na oznámenia zasielané Komisii prostredníctvom systému RAPEX na základe článku 22 tohto nariadenia.
- 42 Pokiaľ ide o systém RAPEX, treba spresniť, že jeho fungovanie sa riadi, ako vyplýva z článku 12 ods. 3 smernice 2001/95, prílohou II k tejto smernici. Navyše podľa bodu 8 prílohy II k tejto smernici Komisia pripraví a pravidelne aktualizuje usmernenia týkajúce sa riadenia systému RAPEX Komisiou a členskými štátmi. Tieto usmernenia RAPEX sú uvedené v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2019/417.
- 43 Ako sa uvádza v prílohe II k smernici 2001/95 a najmä v bode 2 tejto prílohy, systém RAPEX je systém, ktorý je v zásade zameraný na rýchlu výmenu informácií medzi členskými štátmi a Komisiou v prípade závažného rizika.
- 44 Z odôvodnenia 27 smernice 2001/95, odôvodnenia 30 nariadenia č. 765/2008 a z bodu 1.1 časti II usmernení RAPEX vyplýva, že systém RAPEX zohráva dôležitú úlohu v oblasti bezpečnosti výrobkov a dopĺňa ďalšie opatrenia prijaté tak na vnútroštátnej úrovni, ako aj na úrovni Únie s cieľom zabezpečiť vysokú úroveň bezpečnosti výrobkov v Únii.
- 45 Z odôvodnení 11 až 13 vykonávacieho rozhodnutia 2019/417 a z bodu 1.1 časti II usmernení RAPEX navyše vyplýva, že údaje systému RAPEX okrem iného prispievajú k prevencii a obmedzeniu dodávok nepotravinárskych výrobkov, ktoré predstavujú vážne riziko pre zdravie a bezpečnosť a prípadne aj pre iné príslušné verejné záujmy, a k zabezpečeniu jednotného uplatňovania požiadaviek Únie v oblasti bezpečnosti výrobkov, a tým aj k riadnemu fungovaniu jednotného trhu.
- 46 Pokiaľ ide o oznámenie podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008, ako v podstate uviedla generálna advokátka v bode 29 svojich návrhov, systém RAPEX funguje v troch fázach. Po prvé, ak sú splnené podmienky stanovené v článku 22 nariadenia č. 765/2008, a najmä ak príslušné orgány členského štátu prijali reštriktívne opatrenia stanovené v článku 20 tohto nariadenia, uvedené orgány oznámia tieto opatrenia Komisii prostredníctvom vnútroštátneho kontaktného miesta RAPEX (fáza oznamovania). Po druhé Komisia toto oznámenie overí a následne ho zašle členským štátom, pričom okrem iného zhrnutie tohto oznámenia uverejní na internetovej stránke systému RAPEX (fáza validácie a uverejnenia). Po tretie členské štáty po prijatí oznámenia prostredníctvom systému RAPEX preskúmajú poskytnuté informácie a prijímú vhodné opatrenia, ktoré takisto oznámia Komisii (fáza následných opatrení).
- 47 Z právnych predpisov upravujúcich systém RAPEX, a najmä z usmernení RAPEX, ktoré sú podľa bodu 2 jeho časti I určené príslušným orgánom členských štátov, vyplýva, že oznamujúci členský štát zohráva v rámci tohto postupu ústrednú úlohu, a to tak z procesného, ako aj z vecného hľadiska.
- 48 Po prvé okrem vytvorenia oznámenia podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008 a jeho zaslania Komisii (pozri najmä body 3.3.1, 3.4.1.1 a 3.4.2 časť II usmernení RAPEX) je tento členský štát povinný informovať Komisiu o každom vývoji, ktorý si vyžaduje zmenu oznámenia zverejneného

v rámci systému RAPEX (bod 3.2.3 častí II usmernení RAPEX). Okrem toho Komisia môže oznámenie, ktoré jej bolo zaslané prostredníctvom systému RAPEX, stiahnuť len na žiadosť oznamujúceho členského štátu (bod 3.4.7.1.2 častí II usmernení RAPEX). To isté platí, aj pokiaľ ide o dočasné stiahnutie informácií uverejnených na internetovej stránke systému RAPEX (bod 3.4.7.2.2 častí II usmernení RAPEX).

- 49 Po druhé pri oznámení Komisii prostredníctvom systému RAPEX musí oznamujúci členský štát poskytnúť všetky dostupné informácie, vrátane predovšetkým informácií umožňujúcich identifikáciu výrobku, na ktorý sa toto oznámenie vzťahuje, ako vyplýva z článku 22 ods. 3 nariadenia č. 765/2008, z bodu 3 prílohy II k smernici 2001/95 a z bodu 3.2.1 časti II usmernení RAPEX.
- 50 Po tretie podľa bodu 5.1 časti II usmernení RAPEX je každý členský štát povinný zriadiť jednotné kontaktné miesto RAPEX, ktoré bude prevádzkovať systém RAPEX na vnútroštátnej úrovni. Z bodov 3.2.4 a 5.1.2 písm. e) časti II usmernení RAPEX vyplýva, že toto vnútroštátne kontaktné miesto pred zaslaním oznámenia Komisii prostredníctvom systému RAPEX overuje a validuje úplnosť informácií získaných od príslušných orgánov.
- 51 Po štvrté z pravidiel pre systém RAPEX, najmä z bodu 10 prílohy II k smernici 2001/95 a z bodu 3.2.4 časti II usmernení RAPEX vyplýva, že zodpovednosť za informácie poskytnuté Komisii nesie oznamujúci členský štát. Usmernenia RAPEX preto od oznamujúceho členského štátu vyžadujú, aby zabezpečil, že všetky údaje poskytnuté prostredníctvom systému RAPEX budú presné, a predišlo sa tak zámene s podobnými výrobkami rovnakej kategórie alebo druhu, ktoré sú dostupné na trhu Únie (pozri bod 3.2.4 častí II usmernení RAPEX).
- 52 Komisia je povinná čo najskôr overiť každé oznámenie, aby sa uistila, že je presné a úplné, validuje oznámenia, ktoré sa považujú za správne a úplné, a distribuuje ich prostredníctvom systému RAPEX členským štátom, ako to vyplýva z bodu 5 prílohy II k smernici 2001/95, ako aj z bodov 3.4.3 a 3.4.4 časti II usmernení RAPEX. Okrem toho podľa bodu 3.4.5.1 časti II usmernení RAPEX Komisia uverejňuje na internetovej stránke systému RAPEX prehľady o nových oznámeniach.
- 53 Podľa bodu 3.2.4 časti II usmernení RAPEX zo žiadneho kroku podniknutého Komisiou, ako je validácia a distribúcia oznámení prostredníctvom systému RAPEX a ich uverejnenie na internetovej stránke RAPEX, nevyplýva, že táto inštitúcia nesie akúkoľvek zodpovednosť za odoslané informácie. Ako už bolo uvedené v bode 48 tohto rozsudku, z bodov 3.4.7.1.2 a 3.4.7.2.2 časti II týchto usmernení navyše vyplýva, že vzhľadom na plnú zodpovednosť oznamujúceho členského štátu môže Komisia trvalo alebo dočasne stiahnuť oznámenie len na žiadosť tohto členského štátu.
- 54 Za týchto okolností treba konštatovať, ako v podstate uviedla generálna advokátka v bodoch 39 až 42 svojich návrhov, že pravidlá pre systém RAPEX síce ukladajú Komisii povinnosť overiť oznámenia zaslané oznamujúcim členským štátom, aby sa uistila, že sú správne a úplné, táto kontrola však nenahrádza povinnosť tohto členského štátu zabezpečiť presnosť a úplnosť oznámenia uskutočneného prostredníctvom systému RAPEX.
- 55 Zo znenia článku 22 nariadenia č. 765/2008 v spojení s prílohou II k smernici 2001/95 a z usmernení RAPEX teda vyplýva, že uvedený členský štát zostáva zodpovedný za oznámené údaje, pokiaľ oznámenie o niektorých výrobkoch zostáva v systéme RAPEX, a že musí informovať Komisiu o každom vývoji, ktorý si vyžaduje zmenu tohto oznámenia.

- 56 Práve do tohto kontextu patrí prvá až tretia otázka, ktoré položil vnútroštátny súd.
- 57 V tejto súvislosti treba uviesť, že z bodu 3.3.1 časti II usmernení RAPEX výslovne vyplýva, že hospodárske subjekty sa priamo nezúčastňujú na predkladaní oznámení v rámci systému RAPEX. V tejto súvislosti treba spresniť, že tak podľa článku 3 bodu 12 smernice 2013/29, ako aj podľa článku 2 bodu 7 nariadenia č. 765/2008 sa na dovozcu dotknutých výrobkov vzťahuje pojem „hospodársky subjekt“.
- 58 Okrem toho ani povinnosť hospodárskych subjektov podľa bodu 3.3.1 časti II usmernení RAPEX bezodkladne informovať príslušné orgány vo všetkých členských štátoch, v ktorých sa výrobok predstavujúci riziko distribuuje, alebo ich možnosť upozorniť ako tretia strana Komisiu na skutočnosti, na základe ktorých možno dospieť k záveru o existencii vážnych pochybností o rizikách, ktoré predstavuje oznámený výrobok, podľa bodu 3.4.3.5 časti II usmernení RAPEX, im nepriznáva postavenie účastníka postupu oznamovania prostredníctvom systému RAPEX.
- 59 Treba však zohľadniť skutočnosť, ako bolo uvedené v bodoch 47 až 55 tohto rozsudku, že pravidlá pre systém RAPEX ukladajú oznamujúcemu členskému štátu množstvo povinností týkajúcich sa obsahu oznámenia vykonaného týmto členským štátom na základe uvedeného článku 22 prostredníctvom systému RAPEX, medzi ktoré patrí povinnosť uviesť údaje umožňujúce identifikovať oznámený výrobok.
- 60 Podľa oznamovacieho formulára stanoveného v usmerneniach RAPEX sú niektoré informácie o výrobku – vrátane typu/čísła modelu, čísla šarže/čiarového kódu a opisu výrobku a obalu – označené ako povinné údaje, čo znamená, že v zásade sa musia vyplniť (pozri časť III prílohy 1 k usmerneniam RAPEX).
- 61 Ako vyplýva z bodu 3.2.1 písm. a) časti II usmernení RAPEX, podrobná a presná identifikácia výrobku je najdôležitejším prvkom pre dohľad nad trhom a presadzovanie práva, pretože vnútroštátnym orgánom umožňuje identifikovať oznámený výrobok, odlíšiť ho od iných výrobkov rovnakého alebo podobného druhu alebo kategórie dostupných na trhu a nájsť tento výrobok na trhu a vykonať alebo dohodnúť vhodné opatrenia.
- 62 Ako sa totiž zdôrazňuje v usmerneniach RAPEX, oznámenia zaslané Komisii prostredníctvom systému RAPEX by mali byť úplné v najväčšej možnej miere a všetky časti vo formulári oznámenia by sa mali vyplniť požadovanými údajmi. Ak tieto údaje nie sú v čase predloženia oznámenia dostupné, malo by sa to jasne uviesť a vysvetliť, a keď budú tieto informácie dostupné, oznamujúci členský štát musí oznámenie aktualizovať (pozri bod 3.2.2 časť II usmernení RAPEX).
- 63 Okrem toho treba pripomenúť, že podľa bodu 3.2.3 časti II usmernení RAPEX je oznamujúci členský štát povinný informovať Komisiu o každom vývoji, ktorý si vyžaduje zmenu oznámenia distribuovaného prostredníctvom systému RAPEX.
- 64 Preto, ako v podstate zdôraznila Komisia vo svojich písomných pripomienkach, pravidlá pre systém RAPEX vyžadujú, aby sa oznamujúci členský štát uistil, že zasielané údaje sú presné a čo najúplnejšie, čo umožní identifikáciu výrobkov, ktorých sa týka dotknuté oznámenie vykonané v rámci systému RAPEX, a ak to tak nie je, aby tieto údaje opravil alebo ich doplnil tak, aby bolo možné dosiahnuť sledované ciele, medzi ktoré patrí účinná kontrola bezpečnosti výrobkov.

- 65 Pokiaľ ide o pyrotechnické výrobky, treba spresniť, že podrobný a presný opis týchto výrobkov, ak sa oznamujú Komisii prostredníctvom systému RAPEX, je tiež nevyhnutný na to, aby ich bolo možné odlišiť od výrobkov, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v smernici 2013/29 a ktorým sa preto musí umožniť voľný pohyb na vnútornom trhu.
- 66 Okrem toho treba uviesť, že opis pyrotechnických výrobkov uvedených v oznámení distribuovanom prostredníctvom systému RAPEX, ktorého obsah nie je v súlade s pravidlami tohto systému, môže hospodárskemu subjektu, akým je dovozca uvedených výrobkov, sťažovať hospodársku činnosť týkajúcu sa týchto výrobkov alebo ju robiť menej atraktívnou, a to prípadne nad rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie ochrany verejných záujmov uvedených v smernici 2013/29, akými sú ochrana ľudského zdravia a verejnej bezpečnosti alebo ochrana a bezpečnosť spotrebiteľov.
- 67 Hoci skutočnosť, že Komisia ostatným členským štátom distribuuje oznámenie, ktoré členský štát vykonal v rámci systému RAPEX podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008, nemá priamy vplyv na sprístupnenie dotknutých výrobkov na trhu, a teda nemá priame záväzné účinky na hospodársky subjekt, akým je dovozca dotknutých výrobkov, keďže takéto účinky vyplývajú buď z opatrení prijatých alebo plánovaných oznamujúcim členským štátom v súlade s článkom 20 nariadenia č. 765/2008, alebo z preventívnych či reštriktívnych opatrení, o ktorých rozhodli ostatné členské štáty v reakcii na oznámenie uskutočnené prostredníctvom systému RAPEX, treba pripomenúť, že podľa bodu 3.4.5.1 časti II usmernení RAPEX sa prehľad o každom novom oznámení uverejňuje na internetovej stránke systému RAPEX. Toto uverejnenie kľúčových informácií o dotknutých výrobkoch – vrátane typu/čísła modelu, čísla šarže/čiarového kódu a opisu výrobku a obalu –, ktoré je určené verejnosti, môže odradiť distribútorov od predaja týchto výrobkov, ako aj konečných spotrebiteľov od ich kúpy.
- 68 Podľa bodu 6 prílohy II k smernici 2001/95 a bodu 3.4.6 časti II usmernení RAPEX sú navyše členské štáty, ktoré sú príjemcami oznámení distribuovaných prostredníctvom systému RAPEX, povinné zabezpečiť primerané monitorovanie týchto oznámení pomocou určitých techník, ako sú kontroly na trhu, spolupráca s profesijnými združeniami a šírenie údajov zo systému RAPEX medzi spotrebiteľov a podniky. Tieto opatrenia tak posilňujú odrádzajúce účinky vyplývajúce z uverejnenia prehľadov o nových oznámeniach na internetovej stránke systému RAPEX.
- 69 Z toho vyplýva, že hospodárske subjekty, ktoré preukázateľne vykonávajú činnosť v súvislosti s výrobkami, na ktoré sa vzťahuje oznámenie distribuované prostredníctvom systému RAPEX, ako je dovozca týchto výrobkov, môžu byť poškodené oznámením, ktoré je podľa pravidiel pre systém RAPEX upravujúcich identifikáciu oznámených výrobkov nesprávne alebo neúplné.
- 70 Je pritom potrebné konštatovať, že pravidlá pre systém RAPEX, ktoré ukladajú oznamujúcemu členskému štátu povinnosť zabezpečiť, aby oznámenie uskutočnené podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008 bolo presné a čo najúplnejšie, najmä pokiaľ ide o údaje požadované na identifikáciu dotknutých výrobkov, a prípadne povinnosť toto oznámenie opraviť alebo doplniť, sú dostatočne jasné a presné na to, aby hospodárske subjekty, ktoré môžu byť poškodené neúplným oznámením distribuovaným prostredníctvom systému RAPEX v dôsledku nedostatočnej identifikácie výrobkov, na ktoré sa toto oznámenie vzťahuje, ako je dovozca týchto výrobkov, boli oprávnené požadovať ich dodržiavanie.

- 71 Ako vyplýva z bodov 47 až 55 tohto rozsudku, je na príslušných orgánoch oznamujúceho členského štátu, ktorý zohráva ústrednú úlohu v rámci postupu RAPEX a zostáva zodpovedný za oznámené údaje, pokiaľ oznámenie týkajúce sa určitých výrobkov zostane v systéme RAPEX, aby preskúmali každú žiadosť, ktorú na tento účel predložili uvedené hospodárske subjekty.
- 72 Vzhľadom na všetky predchádzajúce úvahy treba na prvú až tretiu otázku odpovedať tak, že pravidlá pre systém RAPEX sa majú vykladať v tom zmysle, že hospodárskemu subjektu, ktorého záujmy môžu byť poškodené oznámením, ktoré členský štát zaslal podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008 Komisii, ako je dovozca výrobkov uvedených v tomto oznámení, priznávajú právo požiadať príslušné orgány oznamujúceho členského štátu o doplnenie tohto oznámenia.

O štvrtej otázke

- 73 Svojou štvrtou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa pravidlá pre systém RAPEX v spojení s článkom 47 Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „Charta“) majú vykladať v tom zmysle, že vyžadujú, aby sa v oznamujúcom členskom štáte poskytla účinná súdna ochrana hospodárskemu subjektu, ako je dovozca výrobkov uvedených v tomto oznámení vykonanom podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008, ktorý nie je adresátom opatrenia, na základe ktorého došlo k tomuto oznámeniu, a ktorý sa domnieva, že jeho záujmy môžu byť z dôvodu neúplnosti uvedeného oznámenia poškodené.
- 74 Na úvod treba pripomenúť, ako vyplýva z odpovede na prvú až tretiu otázku, že podľa pravidiel pre systém RAPEX sú hospodárske subjekty, potenciálne poškodené neúplnosťou oznámenia, vykonaného členským štátom podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008, ktoré bolo distribuované prostredníctvom systému RAPEX, ktorá vyplýva najmä z nedostatočnej identifikácie výrobkov, na ktoré sa toto oznámenie vzťahuje, ako je dovozca týchto výrobkov, oprávnené požadovať od príslušných orgánov oznamujúceho členského štátu, aby splnili povinnosti, ktoré v tejto súvislosti prislúchajú tomuto členskému štátu, a že teda v tomto ohľade majú práva vyplývajúce im z práva Únie.
- 75 Podľa ustálenej judikatúry sú členské štáty pri vykonávaní práva Únie povinné zabezpečiť dodržiavanie práva na účinný prostriedok nápravy zakotveného v článku 47 prvom odseku Charty, ktorý predstavuje potvrdenie zásady účinnej súdnej ochrany [pozri v tomto zmysle rozsudok z 10. februára 2022, Bezirkshauptmannschaft Hartberg-Fürstenfeld (Premlčacia lehota), C-219/20, EU:C:2022:89, bod 42 a citovanú judikatúru].
- 76 Vzhľadom na to, že postup oznamovania prostredníctvom systému RAPEX sa riadi právom Únie, oznámenie vykonané členským štátom podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008 predstavuje vykonávanie práva Únie v zmysle článku 51 ods. 1 Charty, ktoré vedie k uplatniteľnosti článku 47 Charty (pozri analogicky rozsudok z 11. novembra 2021, Gavanozov II, C-852/19, EU:C:2021:902, bod 29 a citovanú judikatúru).
- 77 Z toho vyplýva, že hospodárske subjekty, ktoré môžu byť poškodené neúplnosťou oznámenia vykonaného členským štátom podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008 a distribuovaného prostredníctvom systému RAPEX, ktorá vyplýva z nedostatočnej identifikácie výrobkov, na ktoré sa toto oznámenie vzťahuje, ako je dovozca týchto výrobkov, musia mať možnosť nielen napadnúť takéto oznámenie pred príslušnými vnútroštátnymi orgánmi uvedeného členského štátu, ale aj možnosť prípadne sa obrátiť na príslušné vnútroštátne súdy, ak sa domnievajú, že boli porušené relevantné pravidlá práva Únie.

- 78 Podľa ustálenej judikatúry platí, že v prípade neexistencie právnej úpravy Únie prináleží vnútroštátnemu právnemu poriadku každého členského štátu, aby na základe zásady ich procesnej autonómie upravil procesné podmienky žalôb určených na zabezpečenie ochrany práv, ktoré osobám podliehajúcim súdnej právomoci vyplývajú z práva Únie (pozri v tomto zmysle rozsudky zo 14. júna 2017, *Online Games a i.*, C-685/15, EU:C:2017:452, bod 59 a citovanú judikatúru, ako aj z 15. júla 2021, *FBF*, C-911/19, EU:C:2021:599, body 62 a 63).
- 79 V prejednávanej veci zo spisu predloženého Súdnu dvoru vyplýva, že Funke napadla na Verwaltungsgericht Wien (Správny súd Viedeň, Rakúsko) rozhodnutie LPD, ktorým bola jej žiadosť o doplnenie dotknutých oznámení zamietnutá ako nedôvodná a že tento súd túto žiadosť zamietol ako neprípustnú z dôvodu, že pre ňu neexistoval právny základ.
- 80 Za týchto podmienok prináleží vnútroštátnemu súdu, aby vykladal rakúske právo takým spôsobom, aby boli zaručené práva uvedené v bode 77 tohto rozsudku.
- 81 Vzhľadom na všetky predchádzajúce úvahy treba na štvrtú otázku odpovedať tak, že pravidlá pre systém RAPEX v spojení s článkom 47 Charty sa majú vykladať v tom zmysle, že hospodársky subjekt, akým je dovozca výrobkov uvedených v oznámení vykonanom podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008, ktorý nie je adresátom opatrenia, na základe ktorého došlo k tomuto oznámeniu, a ktorého záujmy môžu byť poškodené z dôvodu neúplnosti uvedeného oznámenia, musí mať v oznamujúcom členskom štáte k dispozícii prostriedok nápravy na to, aby sa mohol domôcť toho, že povinnosti, ktoré v tejto súvislosti má tento členský štát, budú splnené.

O trovách

- 82 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (piata komora) rozhodol takto:

- Články 20 a 22 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 765/2008 z 9. júla 2008, ktorým sa stanovujú požiadavky akreditácie a dohľadu nad trhom v súvislosti s uvádzaním výrobkov na trh a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 339/93, článok 12 a príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov, zmenenej nariadením č. 765/2008, ako aj príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie (EÚ) 2019/417 z 8. novembra 2018, ktorým sa stanovujú usmernenia pre riadenie systému Európskej únie na rýchlú výmenu informácií (RAPEX) vytvoreného podľa článku 12 smernice 2001/95/ES o všeobecnej bezpečnosti výrobkov a jeho systému oznamovania**

sa majú vykladať v tom zmysle, že:

hospodárskemu subjektu, ktorého záujmy môžu byť poškodené oznámením, ktoré členský štát zaslal podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008 Komisii, ako je dovozca výrobkov uvedených v tomto oznámení, priznávajú právo požiadať príslušné orgány oznamujúceho členského štátu o doplnenie tohto oznámenia.

2. Články 20 a 22 nariadenia (ES) č. 765/2008, článok 12 a príloha II k smernici 2001/95/ES, zmenenej nariadením č. 765/2008, ako aj príloha k vykonávaciemu rozhodnutiu 2019/417 v spojení s článkom 47 Charty základných práv Európskej únie

sa majú vykladať v tom zmysle, že:

hospodársky subjekt, akým je dovozca výrobkov uvedených v oznámení vykonanom podľa článku 22 nariadenia č. 765/2008, ktorý nie je adresátom opatrenia, na základe ktorého došlo k tomuto oznámeniu, a ktorého záujmy môžu byť poškodené z dôvodu neúplnosti uvedeného oznámenia, musí mať v oznamujúcom členskom štáte k dispozícii prostriedok nápravy na to, aby sa mohol domôcť toho, že povinnosti, ktoré v tejto súvislosti má tento členský štát, budú splnené.

Podpisy